

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 12 BILANGAN 36 RABU 6 SEPTEMBER, 1967. 1387 رابو 1 جمادي للاخير PERCHUMA

PERLU-NYA TOLAK ANSOR DALAM KESATUAN SEKERJA BERJUANG BUKAN UNTUK ANGGOTA2 SAJA

BANDAR BRUNEI — Pesurohjaya Buroh, Pengiran Bahar bin Pengiran Shahbandar Anak Hashim pada hari Ahad yang lalu telah menerangkan satu persatu tentang dasar atau prinsip yang menguasai mana2 kesatuan sa-kerja.

Kata-nya, bagi sesuatu kesatuan mencapai kejayaan ia-nya mesti-lah bekerjasama dan bertolak ansor.

Pesurohjaya itu berkata demikian ketika berucap dalam Mashuarat Agong Tahunan kali yang ke-4, bagi Kesatuan Sekerja Jabatan Perubatan dan Kesihatan yang telah berlangsung di-Bandar Brunei.

Beliau menasihatkan kesatuan2 sekerja supaya mengambil tindakan2 yang bertanggung jawab guna menguatkan dan memperbaiki kedudukan mereka.

Pesurohjaya itu mengingatkan bahawa kesatuan sekerja

dari kerumitan2 yang di-kekemukakan oleh kesatuan.

Walau pun semua kesulitan2 itu maseh belum di-penohkan, anggota2 hendak-lah berpuas hati juga kerana dapat menikmati sa-tengah2 dari faedah2 yang telah di-perolehi hasil dari perjuangan kesatuan mereka.

Pengiran Bahar telah melahirkan harapan bahawa kesatuan itu akan bertambah kuat dari sa-hari ka-sa-hari dan dapat bekerjasama dengan kerajaan untuk memajukan negara.

RANCHANGAN2 KERAJAAN

Kata-nya, Kerajaan mempunyai beberapa buah ranchangan dan projek2 yang penting untuk di-jayakan yang akan menelan belanja berjuta2 ringgit.

Tetapi oleh kerana buroh tempatan tidak mudah di-dapati, maka ada-lah mustahak bagi majikan2 dan pemborong2 membawa masuk dari luar negeri pekerja2 yang mahir dan sa-paroh mahir untuk melaksanakan ranchangan2 dan projek2 itu dengan jaya-nya.

Beliau yang selanjut-nya menyatakan di-antara projek2 perkembangan yang sedang dilaksanakan sekarang oleh Kerajaan ia-lah pembenaan sekolah2 pertukangan bagi negeri ini.

BEKERJASAMA

Sekolah2 itu di-bentuk khusus untuk memberikan latihan dan mendapatkan kemahiran sa-chara praktikal dalam berbagai2 bidang pertukangan kepada belia2 tempatan.

Yang Berhormat Penulong Menteri Kesihatan, Pehin Bendahari China, Awang Hong Kok Tin dalam ucapan-nya



Pengiran Bahar

teah menasihatkan ahli2 kesatuan itu supaya menghapuskan perasaan berpecah belah dan hendak-lah memberikan buah2 fikiran yang berguna untuk kebaikan kesatuan dan mengharumkan nama baik Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Beliau menekankan bahawa kesatuan yang sehat ia-lah kesatuan yang sentiasa mahu bekerjasama dengan pihak Kerajaan untuk kebaikan bersama dengan fikiran2 yang sehat dan berfaedah.

Yang Berhormat Awg. Hong Kok Tin juga di-samping menyatakan projek2 pembenaan rumah2 sakit yang moden di-Bandar Brunei, Kuala Belait dan Tutong telah menyatakan tentang kemajuan2 pekerja-nya.

Kata-nya, kemajuan2 pekerja2, dermasiswa2, kenaikan pangkat dan kenaikan gaji pekerja2 Perubatan dan Kesihatan.

Beliau menyeru pekerja2 di-jabatan itu supaya melaksanakan tugas2 mereka dengan kerjasama dan saling mengerti antara satu sama lain.

**Seri Paduka
Duli Pengiran
Muda Mahkota
berangkat
ka-London
besok**

BANDAR BRUNEI — Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota Hassanal Bolkiah di-jadualkan akan berangkat meninggalkan Brunei ka-London pada 7 September (besok).

Kapal terbang Yang Teramat Mulia itu di-jadualkan meninggalkan lapangan terbang Berakas pada pukul 12-00 tengah hari.

Ahli2 majlis Mashuarat Di-Raja, Majlis Mashuarat Negeri dan Daerah, Ketua2 Jabatan dan Pegawai2 Pentadbiran Brunei ada-lah di-kehendaki hadir di-lapangan terbang pada pukul 11-30 pagi untuk mengucapkan selamat jalan kepada Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota Hassanal Bolkiah.

Pada hari Ahad yang lalu dengan di-iringi oleh Pehin2 dan Menteri2 Ugama, Yang Teramat Mulia itu telah melawat makam Di-Raja di-Luba.

Ada-lah menjadi adat bagi anggota2 keluarga Di-Raja berkunjung ka-makam Di-Raja sa-belum berangkat ka-seberang laut.

Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Muda Mahkota dan adinda-nya Yang Teramat Mulia Pengiran Muda Mohammad Bolkiah kembali ka-tanah ayer pada 30 Julai kerana chuti pendek dan sa-terus-nya menyaksikan Istiadat Perkahwinan adinda mereka, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Nor'ain dengan Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mohamad Yusof.



Y.B. Awg. Hong Kok Tin

bukan-lah di-ujudkan hanya semata2 untuk memperjuangkan hak2 para anggota-nya.

"Kesatuan2 sekerja hendak-lah juga menggesa anggota2-nya supaya menyertai sa-penoh2-nya dalam usaha2 yang ada kaitan-nya dengan kebajikan dan kesentosaan masharakat.

Menyentuh tentang Kesatuan Sekerja Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Pesurohjaya itu menyatakan, Kerajaan telah pun memperbaiki sa-tengah2

TAMBATAN KECHIL UNTOK MENGURANGKAN KEADAAN PENOH SESAK DI-TEBING

BANDAR BRUNEI. — Orang2 yang berulang alek dari Kampong Ayer ka-bandar tidak lama lagi akan dapat menggunakan sa-buah tambatan baru di-mana motobot2 dan perahu2 mereka dapat di-tinggalkan ketika mereka pergi bekerja di-darat.

Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awang Ali bin Awang Besar berkata, kerja2 pembenaan tambatan baru itu telah di-mulakan dan akan siap tidak beberapa lama lagi.

Ia-nya terletak di-tebing sa-belah utara Sungai Brunei kira2 100 kaki ka-ulu tambatan Kastam atau lebih di-kenal dengan "tebing penjual2 ikan".

Apabila siap kelak, tambatan baru itu akan mengurangkan keadaan penoh sesak di-tambatan Kastam yang kebanyakan dari motobot2 dari Kampong Ayer menurun atau menaikna penumpang2.

Awang Ali berkata, tambatan baru itu di-bena sa-bagai sa-bahagian dari projek memperbaiki tambatan Kastam itu.

Kerja2 pembenaan itu di-jalankan di-bawah penyeliaan Pesuruhjaya Kemajuan.



**Pendaftaran
kerana tunaikan
fardhu haji
tahun depan
di-buka semula**

BANDAR BRUNEI. — Jabatan Hal Ehwal Ugama telah membuka semula pendaftaran bagi orang2 Islam yang ingin menunaikan fardhu Haji dalam musim haji yang akan datang.

Pendaftaran telah di-tutup pada 30 Jun lalu, apabila 379 orang Islam mengemukakan permohonan untuk menunaikan haji.

Sa-orang juruchapak bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama berkata, tarikh penutupan baru itu telah di-putuskan oleh Pegawai Urusan Haji Malaysia.

Beliau meminta orang2 Islam yang ingin hendak menziarahi Mekah pada tahun depan tetapi tidak mendaftarkan diri-nya hingga pada 30 Jun yang lalu, supaya mengemukakan permohonan mereka sebelum 11 September.

Haji Md. Zain balek dari kunjongan ka-S'pura dan Malaya

BANDAR BRUNEI. — Pemangku Kadhi Besar Brunei, Awang Haji Mohammad Zain bin Haji Serudin telah kembali ka-tanah ayer minggu lepas setelah mengadakan kunjongan sambil belajar ka-Singapura dan Malaysia Barat.

Beliau berlepas ka-Singapura dalam bulan Jun lalu.

Sa-panjang beliau berada di-Malaysia Barat, Pemangku Kadhi Besar itu telah melawat Kelantan, Perak, Selangor dan Johore untuk memerhatikan chara Jabatan Hal Ehwal Ugama negeri2 itu mentadbirkan hukum2 Islam.

PENUNTUT2 BRUNEI DI-U.K. ANJORKAN MAJLIS RA'IKAN PENGANTIN DI-RAJA

BANDAR BRUNEI. — Pelajar2 Persatuan2 Brunei di-United Kingdom yang sedang berchuti di-tanah ayer, telah mengadakan satu majlis jamuan kerana mera'ikan mepelai Di-Raja Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Nor'ain dan Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mohammad Yusof di-Dewan Bangunan Persatuan Guru2 Melayu Brunei baru2 ini.

Ketika beruchap kerana membalas ucapan tahniah dari persatuan penuntut2 itu, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mohammad Yusof bagi diri dan isteri-nya, telah melahirkan ucapan terima kaseh, dan perasaan gembira kerana beliau berdua dapat mengha-

dhiri majlis, yang di-adakan oleh rakan2-nya dari golongan penuntut.

Sa-lain dari itu beliau juga telah menyentuh tentang maksud penuntut2 yang belajar di-Britain, kerana meninggikan ilmu pengetahuan sa-bagai menarek perhatian para ibu bapa mereka, yang turut hadir dalam majlis jamuan malam itu.

Turut menghadhiri di-majlis itu ia-lah Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota Hassanul Bol-kiah, Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Isteri Anak Saleha, ahli2 Kerabat Di-Raja, Yang Berhormat, Pengiran Dato Seri Paduka Haji Md. Yusof dan Yang Berhormat Penulong2 Menteri.

Dua buah gambar di-atas ia-lah menunjukkan tambatan yang baru di-bena itu yang maseh lagi dalam kerja2 menyiapkan-nya. Walau pun tambatan ini belum lagi siap, tetapi motobot2 dan perahu2 telah pun di-tambatkan di-sana saperti yang dapat di-lihat dalam gambar di-atas.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari Rabu 6 Sept., 1967 hingga ka-hari Selasa 12 Sept., 1967 ada-lah saperti bi-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
6 Sept.	12-23	3-39	6-28	7-40	4-40	4-55	6-12	
7 Sept.	12-23	3-39	6-28	7-40	4-40	4-55	6-12	
8 Sept.	12-23	3-39	6-28	7-40	4-40	4-55	6-12	
9 Sept.	12-23	3-39	6-28	7-40	4-40	4-55	6-12	
10 Sept.	12-23	3-39	6-28	7-40	4-40	4-55	6-12	
11 Sept.	12-23	3-38	6-26	7-39	4-39	4-54	6-11	
12 Sept.	12-23	3-38	6-26	7-39	4-39	4-54	6-11	

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembhyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

LANGKAH MENGHEBATKAN PENANAMAN PADI

TANAH SERASA DI-BUKA

BANDAR BRUNEI — Jabatan Pertanian akan memperhebatkan penyiasatan-nya ka-atas kawasan2 yang di-fikirkan sesuai untuk menanam padi sawah dalam masa satu atau dua tahun yang akan datang untuk menambahkan lagi hasil pengeluaran beras di-negeri ini.

Dengan bertambah-nya tanah2 yang di-buka untuk penanaman padi, jabatan pertanian berharap akan dapat mengatasi masa'alah Brunei yang sa-mata2 bergantung kepada beras yang di-bawa masuk dari luar negeri yang semakin bertambah dari sa-hari ka-sahari.

Jabatan itu berharap bahawa hasil pengeluaran tiap2 satu ekar akan dapat di-tambah bukan sahaja dengan menggunakan baja tetapi juga dengan menggunakan benih2 padi dari jenis yang mengeluarkan hasil yang banyak, di-sertai pula dengan amalan2 pertanian yang lebih baik.

Lima tahun yang lalu, Brunei mengimpot 60% dari keperluan beras-nya dan pada tahun lalu sa-banyak 80%.

Angka ini mungkin meningkat lagi pada tahun ini dengan bertambah-nya penduduk2 negeri ini.

Sementara itu, kerja bergotong royong kerana pemuliharaan sa-bidang sawah seluas kira2 30 ekar yang terbiar di-Kampung Serasa, daerah Muara telah di-mulakan minggu lalu dengan di-ketuai oleh Awang Ali bin Ahmad, sa-orang ahli majlis mashuarat daerah Brunei dan Muara.

Tanah sawah itu terbiar sa-lama lapan tahun, dan menjadi keras akibat sistem tali ayer yang terbiar.

Sa-telah memulakan kerja2 untuk memulihkan sawah itu dengan menghayunkan changkol, Awang Ali telah memohonkan sa-buah jentera membajak yang di-pinjamkan kepada peladang2, untuk menyempurnakan kerja2 itu.

Jentera jenis "Fergusson" telah di-perlukan kerana mempercepatkan kerja menyediakan tanah untuk mengubah.

Pihak berkuasa Daerah Brunei dan Muara telah menetapkan masa pertengahan bulan September, sa-bagai tarikh terakhir untuk memulakan kerja2 mengubah.

Awang Ali berkata, sa-lain dari kawasan ladang sawah di-Serasa, orang2 kampung akan juga memulihkan sa-bidang lagi sawah sa-luas 60 ekar dekat Kampung Kapok, kerana tanah di-situ juga terbiar sa-lama lapan tahun.

Jentera pembajak jenis "Fergusson" juga akan di-gunakan untuk menyempurnakan sawah di-Kampung Kapok itu.

Awang Suhaimi bin Haji Ismail, sa-orang penolong pegawai pertanian berkata, bahawa jentera pembajak itu di-pinjamkan kepada peladang2 dengan bayaran yang rendah, ia-itu, \$20 bagi tiap2 satu ekar, dan ia-nya di-selenggarakan oleh Jabatan Pertanian, gaji juga di-bayar kepada pemandu-nya.



Gambar atas menunjukkan jentera pembajak jenis "Fergusson" yang telah di-perlukan kerana mempercepatkan kerja2 membersihkan tanah yang baru di-buka itu. Jentera itu terlebih dahulu di-tunjukkan kepada penduduk2 kampung di-situ.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN TRENGKAS MELAYU DAN MENAIP

BANDAR BRUNEI — Trengkas Melayu Institute Malaysia telah menerbitkan keputusan peperiksaan2 yang telah di-adakan dalam bulan Jun bagi chalon2 di-Brunei.

Institute tersebut telah menguruskan peperiksaan2 dalam trengkas Melayu dan menaip.

Lima orang chalon telah berjaya dalam peperiksaan menaip peringkat tertinggi, 10 di-peringkat menengah dan 8 dalam peringkat permulaan.

Dari 8 orang chalon yang memasoki peperiksaan Trengkas Melayu bagi peringkat permulaan, empat orang telah berjaya.

Keputusan sa-penoh-nya ada-lah saperti berikut: —

BAHAGIAN MENAIP PERINGKAT TERTINGGI: Dk. Hairani bte. Pgn. Muda Kahar, Dk. Rosnah bte. Pgn. Bakar, A. Muhammad b. H. Tudin, Tuah bin Metussin dan Othman bin Damit.

BAHAGIAN MENAIP PERINGKAT MENENGAH: Dy. Zarinah bte. Shariff, Dy. Mariam bte. Mohd. Ali, Dy. Rosnah bte. Mohd. Said,

Awg. Abdul Hamid bin Simpul, Ak. Ismail b. Pgn. Hidup, Awg. Sani b. Omar, Awg. Ali Hassan bin Hitam, Awg. Metussin bin Ahmad, Ak. Muhammad b. Pgn. Sapudin, dan Awg. Ahmad b. Haji Metassan.

BAHAGIAN MENAIP PERINGKAT PERMULAAN: Dy. Safiah bte. Haji Khalidi, Dy. Norimah bte. Abdullah, Dk. Aminah bte. Pgn. Ghani, Awg. Damit b. Muda, Ak. Sabudin b. Pgn. Sapudin, Awang bin Ahmad, Awg. Zaman b. Ladis dan Awg. Ibrahim bin Yusof.

BAHAGIAN TRENGKAS PERINGKAT PERMULAAN: Aw. Idris b. Abas, Awg. Mohammad Taib b. Awg. Yahya, Dy. Rahmah bte. Pungut dan Awg. Emran b. Abd. Halim.

Lukisan dinding untuk DBP sedang di-pasang

BANDAR BRUNEI — Lukisan dinding di-perbuat dari kepingan2 kacha yang berwarna warni bagi kegunaan Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, telah tiba dan kerja2 memasangnya sudah pun di-mulakan.

Lukisan dinding yang akan menghiasi tembok luar bangunan itu, yang mengadap ka-Jalan Elizabeth di-pesan dari sa-buah sharikat di-negeri Italy, Ia-nya di-dasarkan kepada sa-buah lukisan chiptaan Ak. Asmali bin Pengiran Ahmad.

Ia-nya berukuran 20 kaki lebar dan 120 kaki panjang, menggambarkan seni lukis, kebudayaan, pelajaran dan perusahaannya negeri ini.

Menurut juruchakap jabatan itu, lukisan tersebut akan siap pemasangan-nya untuk di-buka, menjelang akhir bulan September.

6 September, 1967.

MASA'ALAH PERBUROHAN

SA-SABUAH negara yang sedang membangun tentu-lah membekalkan diri-nya dengan projek2 pembinaan dari sa-kecil2-nya hingga kepada pembinaan2 yang boleh di-katakan sa-bagai mencahkar langit. Hal ini bukan hanya sedang dalam proses pelaksanaan-nya di-Brunei, bahkan memang terjadi dan jelas di-lihat di-negara2 yang sudah pun mencapai kemajuan-nya dan lebih dekat ialah di-negara2 jiran kita seperti Malaysia dan Singapura.

Sa-chara kasar, pelaksanaan pembinaan bangunan2 yang besar dan tinggi di-Brunei bukan-lah hanya sa-kadar mahu mengelokkan negara kita atau memegahkan Brunei ka-mata dunia, tetapi juga sa-chara tidak di-sadari ia-nya ada-lah satu jurusan yang boleh menambahkan hasil pendapatan Brunei, walau pun tidak sa-besar dari hasil yang di-dapati oleh penghasilan minyak-nya.

Tetapi, apakah pembinaan2 yang di-ranchangkan itu tidak pernah menghadapi sa-barang masa'alah yang boleh di-katakan berat. Masa'alah yang di-katakan berat itu ia-lah tentang mendapatkan buroh2 yang akan menyempurnakan pembinaan2 itu.

Tenaga buroh ada-lah tenaga utama dan lebih banyak di-kehendaki bagi melaksanakan pembinaan2 itu, bukan saja buroh2 yang mempunyai kemahiran atau separoh mahir, bahkan juga buroh2 kasar ada-lah lebih di-kehendaki.

Sa-benar-nya, pemborong2 yang mengusahakan pembinaan2 itu ada-lah di-kehendaki supaya lebih mengutamakan buroh2 tempatan, kerana Kerajaan ada-lah bertujuan untuk memberi peluang sa-luas2-nya kepada anak negeri ini, bukan hanya dalam masa'alah perburuhan bahkan juga dalam lapangan2 yang lain.

Tetapi malang-nya, buroh2 tempatan telah di-dapati ramai yang menolak tawaran2 Kerajaan untuk menjadi buroh dalam satu2 shariat pemborong, kerana sa-bilangan mereka terlebih dahulu menghalalkan chorak pekerjaan yang mereka kehendaki itu.

Dengan timbul-nya masa'alah ini, maka terpaksa-lah pihak Kerajaan membenarkan permohonan2 dari pemborong2 bagi membawa masuk buroh2 yang di-bawa dari luar negeri demi untuk melaksanakan projek2 pembangunan itu.

Demikian-lah yang di-natakan oleh Pesuruhjaya Buroh, Pengiran Bahar bin Pengiran Shahbandar Anak Hashim tentang sa-bahagian dari masa'alah perburuhan di-Brunei.

Pesuruhjaya Buroh itu telah menyatakan dukacita-nya atas sikap ini dan beliau menunjukan seruan khas kepada penduduk2 tempatan supaya memikirkan sa-dalam2-nya dan menasihatkan agar mereka menerima tawaran2 pekerjaan yang diberikan itu.

"Dengan ini dapat-lah kita mengurangkan sedikit demi sedikit buroh2 yang di-datangkan dari luar negeri sa-bagaimana yang kita saksikan pada masa ini".

AMANAT Y.T.M. DULI PENGIRAN MUDA MAHKOTA KAPADA BELIA2 TANAH AYER

PADA 27 Ogos, 1967, Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota telah melaksanakan upacara meletakkan Batu Asas bagi bangunan Pusat Belia yang di-jadualkan siap pembinaannya dalam tahun 1969.

Dalam ucapan sa-belum melaksanakan upacara itu, Yang Teramat Mulia telah menyampaikan amanat yang harus di-teliti dan di-fahami oleh seluruh anggota2 belia terhadap landasan2 perjuangan yang harus di-lalui oleh mereka bagi memupuk semangat cinta kepada keamanan, kema'amoran dan kesejahteraan dalam hidup bermasyarakat yang berakhlak dan mempunyai peribadi yang tulin dan tersendiri.

Berikut ia-lah ucapan Yang Teramat Mulia itu di-upacara meletakkan Batu Asas tersebut dan di-siarkan juga do'a belia yang di-sampaikan oleh Awang Abdul Saman bin Kahar:

TERLEBEH dahulu saya mengucapkan shukur ka-hadhrat Allah yang Maha Pengasih lagi Penyayang, dan mengucapkan Selamat ka-atas Junjongan kita Nabi Mohammad s.a.w., atas limpah kurnia serta taufik dan hidayah-nya, dan memberikan berkat yang tidak kunjung padam, lebeh2 lagi dalam majlis yang bersejarah dan bernilai, dan membolehkan saya pada pagi ini berpeluang bersama2 dengan pengiran2, tuan2 dan puan2 para hadhirin dan hadirat sekali-kali berkumpul dalam istiadat yang menandakan satu lagi asas kemajuan dan perkembangan terhadap negeri kita Brunei Darul Salam yang kita cintai ini.

Lebeh2 lagi atas peluang kemasukan yang telah di-berikan kepada saya, bukan hanya untuk berucap di-hadapan tuan2 dan puan2, bahkan juga nanti akan berkesempatan melangsungkan istiadat perletakan Batu Asas bagi bangunan Pusat Belia Brunei yang akan merupakan sa-buah bangunan yang ulung lagi indah di-negara kita ini.

Atas penghargaan dan kesempatan yang telah di-berikan kepada diri saya ini, saya dengan rasa gembira dan tulus ikhlas mengucapkan sa-banyak2 terima kasih kepada pihak Jabatan Kebajikan Masyarakat Negara, yang bertanggung jawab terhadap Pusat Belia ini, dan saya mengucapkan ber-banyak2 shukur jua kepada Allah Subhanahu Wa-ta'ala yang menchipta alam sa-mesta yang penuh dengan aneka chorak kehidupan ini.

Sa-bagai sa-orang pemuda, yang juga berjiwa dan bersemangat belia, kebanggaan saya pada hari yang

gemilang dan bersejarah bagi diri saya ini ada-lah memuncak.

Saya berasa terharu, dan saya merasai diri saya benar2 ada-lah juga sa-bahagian dari saudara2 dan saudari2 pemimpin2 Belia Brunei yang berjaya besar, berjaya kemajuan, dengan penuh semangat, yang cinta kepada keamanan, kema'amoran dan kesejahteraan dalam hidup bermasyarakat yang berakhlak dan mempunyai peribadi yang tulin dan tersendiri.

Sa-bagaimana kita bersama2 telah di-fahamkan, bahawa ura2 Kerajaan untuk mendirikan bangunan Pusat Belia ini sudah pun lama dan sa-patut-nya telah pun sudah siap untuk dapat di-gunakan sekarang.

Tetapi, sa-belum sa-suatu itu dapat di-peraktikkan, berbagai-bagai perkara yang berkaitan dengan-nya terpaksa di-kaji di-teliti dan di-tinjau terlebih dahulu dengan sa-jauh2-nya, agar segala urusan dan kerja2 akan berjalan dengan lancar dan jaya serta dengan sempurna, untuk benar2 mendatangkan faedah bukan hanya kepada sa-bahagian kecil masyarakat bahkan juga meliputi sa-bagaimana maksud tujuan pokok, untuk mengatasi dan memberi kemudahan2 kepada seluruh Belia2 'am-nya.

Demikian-lah hal-nya terhadap bangunan Pusat Belia kita ini, telah menemui berbagai2 kesulitan teknikal yang terpaksa di-atasi terlebih dahulu sa-belum ia-nya benar2 mulai di-bena.

Biar lambat asal selamat, kata orang2 tua kita.

Sa-belum pandai berjalan kita hendak-lah pandai berdiri terlebih dahulu dengan tegak dan kukuh.

Demikian-lah sa-tiap yang kita usahakan dengan chukup teliti dan penuh kesabaran itu insya Allah akan mendapat berkat, dan akhirnya akan menemui kejayaan yang benar2 memberi erti.

Dengan perletakan Batu Asas Pusat Belia hari ini, sudah pasti dan jelas bangunan ini akan dapat



Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota

di-siapkan pembinaannya sa-lewat2-nya dalam awal tahun 1969, dengan izin Allah.

Bangunan ini ada-lah akan merupakan sa-buah bangunan dua tingkat yang mengandungi berbagai2 kemudahan untuk menampung kepimpinan2 yang sekarang ada terdapat di-kalangan Belia2 kita. Bangunan ini nanti akan menelan belanja tidak kurang dari dua juta ringgit, tidak termasuk perbelanjaan2 perabut dan perkakas2 yang sa-mesti-nya ada untuk bangunan yang sa-demikian.

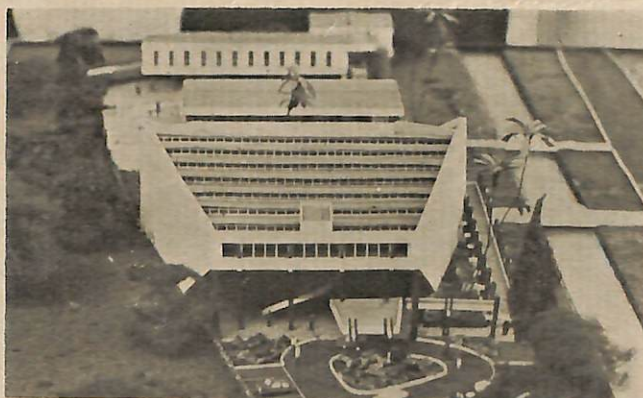
Memahami akan kelengkapan2 dan kemudahan2 yang akan terdapat dalam bangunan ini, saya amat tertarik hati dan berasa lega, kerana dengan ada-nya sa-buah bangunan ini nanti sudah tentu saudara2 dan saudari2 para pemimpin Belia sekali-kali akan dapat melaksanakan lagi banyak projek2 dan kerja2 kebiasaan sa-bagaimana ada terdapat dalam undang2 persatuan2 dan pertubuhan2 masing2, yang ada keseluruhan-nya untuk menghidup, mempertinggi dan mengembangkan kesenian dan kebudayaan bangsa kita; serta memberikan kerjasama yang lebih rapat dan erat kepada chinta2 Kerajaan bagi membentasi buta huruf atau meninggikan ilmu pengetahuan, khusus-nya memperbaiki taraf hidup masyarakat kita. Sa-lain dari itu bangunan ini nanti akan melambangkan keagungan para Belia negeri ini yang benar2 sadar akan tanggung jawab sa-bagai sa-bahagian ra'ayat yang penuh chinta kepada negeri-nya.

Dalam istiadat yang bersejarah ini izinkan-lah saya menyeru kepada para belia yang berjaya besar supaya menumpukan segala daya-usaha dan tenaga untuk membuat kerja2 kebajikan itu dengan didorong oleh niat yang suci dan kerana Allah.

Berkhidmat-lah kepada masyarakat dengan tidak mengira atau mengenal bosan, dan andai-nya ada terdapat apa jua bentuk rentangan maka dengan kerjasama dan tolong ankor sa-sama sendiri, saya perchaya segala yang susah dan sukar itu akan tetap dapat di-atasi oleh kita para Belia. Begitu-lah sifat dan semangat Belia yang sentiasa berusaha dan mencahri jalan untuk mengabdikan diri demi kepentingan dan keharmonian bukan saja terhadap masyarakat-nya, bangsa-nya, lebeh2 lagi terhadap negara dan kesucian Ugama-nya serta menegakkan kebenaran di-sisi undang2 dan Kerajaan yang halal.

Akhir-nya mari-lah kita bersama2 berharap dan berdo'a mudah2an dengan berlangsung-nya perletakan Batu Asas bangunan Pusat Belia, hari ini, akan membawa kita ka-arrah zaman yang serba baru yang penuh dengan kegembiraan. Maka akan terdirlah sa-buah bangunan kebanggaan para Belia Brunei untuk berdiri tegak atas landasan perpaduan, persafahaman dan persahabatan yang tidak mungkin dapat di-pecahbelahkan walau oleh apa sa-kali pun.

(Lihat muka 5)



Bangunan Pusat Belia

DO'A BELIA

(Dari muka 4)

BISMILLAHIR

RAHMANIR RAHIM

Al-hamdulillahi Rabbil Alamin,
Wassallatu Wassalamu Ala Ashrafil
Ambiyai Walmursalin, Sayyidena
Muhammad Wa Alihi Wa Sah-
bihi Ajjmain.

Wahai Tuhan kami, beri-lah sa-
lawat dan salam ka-atas nabi besar
Muhammad; chuchorkan-lah rah-
mat dan limpah kurnia kepada
Baginda Maulana Al-Sultan serta
kerabat; dan anugrahan-lah keam-
puan kepada kaum muslimin dan
muslimat.

Wahai Tuhan kami, dengan ha-
rapan yang sungguh2 kami Belia2
Brunei, memohon petunjuk dan
hidayah darimu.

Wahai Tuhan kami, dengan se-
gala keinsapan dan rasa tanggung
jawab kami para Belia, menyedari
kewajipan kami yang berat ter-
hadap agama, bangsa dan negara.
Tuhan: Padamu-lah kami memu-
hkan kesanggupan dan bimbingan
kearah jalan yang kau ridhai dan
terima.

Wahai Tuhan kami, dengan
hasrat yang tegoh dan azam yang
kukuh kami para Belia, ingin me-
neruskan segala chita2 kami sa-
bagai tenaga2 pembangun di-zaman
kemajuan ini. Tuhan: Padamu-lah
kami memohon kekuatan dan pe-
duman agar kami tidak tergelincir
dalam pergerakan yang suci ini.

Wahai Tuhan kami, dalam per-
himpunan di-hari yang bersejarah
ini kami Belia2 Brunei memohon
keberkatan dan keridhaanmu untuk
bangunan yang kami bena ini.
Jadikan-lah ia benar2 sa-bagai
Pusat gerakan kami untuk melan-
charkan segala usaha dan derma
dorong yang akan menentukan
bakti. Jadikan-lah ia sa-bagai pen-
dorong yang akan menentukan
kejayaan kami para Belia di-masa2
hadapan. Tuhan: Padamu-lah
kami memohon untuk menyelamat-
kan perpaduan kami. Padamu-lah
kami memohon untuk melindungi
Pertubuhan2 Belia Brunei dari
segala kehancuran dan angkara
yang boleh merosakkan chita2
kami yang murni.

Tuhan: Kabulkan-lah do'a dan
permohonan kami ini.

Rabbana Atina Fiddunia Hasa-
nah Wa Fil Akhirati Hasanah Wa-
qina Azabann. Subhanakalla-
humma tahiyatuhum fika salam
Wa Akhiru daawahum anil ham-
dulillahi rabbil alamin.

28 orang masoki pepereksaan H.S.C.

BANDAR BRUNEI — Dua puluh
lapan orang chalu akan menjalani
pepereksaan Sijil Sekolah Tinggi
di-Brunei dalam tahun ini.

Setiausaha Peperiksaan, Awang
Kifli Bujang berkata, 12 orang ada-
lah chalu private termasuk dua
orang perempuan dari Maktab
Sultan Omar Ali Saifuddin di-
Bandar Brunei.

Chalu2 itu akan menjalani pe-
pereksaan itu di-dua buah pusat,
Maktab SOAS di-Bandar Brunei
dan Maktab Anthony Abell di-
Seria.

Dua orang chalu private itu
akan menjalani peperiksaan di-
Seria.

Sa-belum dari itu, Awang Kifli
mengumumkan bahawa 456 orang
chalu akan menjalani peperiksaan
Senior Cambridge.

Maktab SOAS akan mengemu-
kakan bilangan chalu yang ter-
besar sekali ia-itu sa-ramai 151
orang dan Sekolah St. Angela yang
pada tahun lepas telah mencapai
peratus yang tertinggi akan menge-
mukakan 31 orang chalu dalam
tahun ini.

MUSIM MENANAM PADI DI-SELUROH NEGERI

oleh: Hamdan Idris

PENANAM2 padi di-seluruh negeri sedang memperhebatkan
kerja untuk menyiapkan tanah bagi penyemaian dan mengu-
bah anak padi dalam bulan ini.

Penanam2 padi tugal telah membersekan tanah mereka dari
belukar yang telah tumbuh sejak usaha menuai yang lalu selesai
dengan memerun batang2 kayu kering pohon2 kecil dan daun
untuk menyuburkan tanah itu.

Menurut arahan dari pehak
berkuasa daerah, bidang2
tanah untuk padi tugal mesti-
lah di-sediakan bagi di-semai
dalam minggu ini.

Padi tugal ada-lah di-tanam
dalam kawasan2 yang tidak
di-dapati tanah2 yang sesuai
untuk di-jadikan sawah.

Kira2 2,600 ekar tanah ada-
lah di-tanam dengan padi tugal
sa-tiap tahun, dan ini mengha-
silkan pukol rata sa-banyak
kira2 160 gantang bagi tiap2
satu ekar.

Penanam2 padi sawah ma-

seh mempunyai masa hingga
akhir bulan September untuk
menyediakan sawah kerana
mengubah anak2 padi dari se-
maian yang telah mereka ta-
nam pada bulan lalu.

Luas-nya kawasan tanah
yang di-usahkan oleh pela-
dang2 untuk menanam padi
sawah ada-lah hampir empat
ribu ekar.

Hasil dari padi sawah ada-
lah lebih banyak dari padi
tugal ia-itu pukol rata kira2
224 bagi sa-tiap satu ekar.

Jumlah hasil padi sawah dan

padi tugal, sa-banyak kira2
satu juta gantang sa-tahun ada-
lah mencukupi untuk makan-
an hanya kira2 20 peratus dari
penduduk2 negeri ini yang ber-
jumlah lebih sedikit dari sa-
ratus ribu orang.

Brunei sangat2 bergantung
kapada beras yang di-impot
dari luar untuk makanan pen-
duduk-nya yang kian bertam-
bah dan di-bawah satu perjan-
jian dengan pehak berkuasa
Thai, Kerajaan mengimpot
lapan ribu tan beras sa-tahun
sa-chara langsung dari Bang-
kok.

Kerajaan berharap akan
dapat mengatasi keadaan yang
semakin bergantung kapada
beras yang di-impot dari luar
itu dan telah pun meluluskan
ranchangan bantuan baja un-
tuk menambahkan hasil penge-
luaran sawah2 yang ada se-
karang.



Gambar atas menunjukkan, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mohamad Yusof (memakai baju Melayu Puteh) dan isteri-nya Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Nor'ain (di-sabelah kanan beliau) ketika sama2 menadah tangan dalam mengikuti do'a di-majlis keshukoran yang di-anjarkan oleh Jabatan Hal-Ehwal Ugama. Dalam gambar ini juga kelihatan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Mahkota (memakai kot hitam), Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Isteri Anak Saleha (No. 3 dari kanan), dan di-kanan sekali ia-lah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna.

MAJLIS KESHUKORAN DI-SULAMI DENGAN PANTUN.

BANDAR BRUNEI—Suasana
berbalas2 pantun telah menye-
lubongi Majlis Keshukoran
bagi mengucapkan selamat
ka-atas Pengantin Baru Di-
Raja yang di-anjarkan oleh
Pegawai2 dan kakitangan Ja-
batan Hal-Ehwal Ugama di-
Dewan Madrasah pada
Juma'at lepas.

Yang Amat Mulia Pengiran
Anak Mohamad Yusof bagi
pehak isteri-nya Yang Teramat
Mulia Pengiran Anak Puteri
Nor'ain telah mengucapkan
tiga buah pantun bagi mem-
balas pantun2 yang telah di-
ucapkan oleh dua orang wakil
Jabatan itu.

Keseluruhan pantun2 Yang
Amat Mulia itu ada-lah ber-
kisar bagi menyatakan terima
kaseh mereka dan betapa bang-
ga dan besar hati mempelai
Di-Raja itu atas sambutan ra-
ayat di-sapanjang perayaan2
perkahwinan di-jalankan.

Yang Amat Mulia Pengiran

Anak Mohammad Yusof juga
telah menyatakan harapan-nya
supaya Pegawai2 dan Kaki-
tangan Jabatan Hal Ehwal
Ugama akan lebih memper-
olehi kejayaan dalam melak-
sanakan tugas2 yang penting
baik dari segi perkembangan
Ugama mahupun kemajuan
Brunei di-masa hadapan.

Setia Usaha Jabatan Hal
Ehwal Ugama, Awg. Abdullah
bin Metassan, orang yang per-
tama memberi ucapan dalam
majlis itu telah menyatakan
bahawa dengan kesudian pe-
ngantin baru Di-Raja itu meng-
hadhiri majlis tersebut, maka
dapat-lah merapatkan lagi pe-
kenalan antara kedua mereka
dengan yang hadir di-majlis
itu.

Beliau juga, di-samping me-
ngucapkan beberapa rangkap
pantun keshukoran pegawai2
dan kaki tangan Jabatan itu
telah mendo'akan agar supaya
kedua2 pengantin baru itu

akan hidup kekal bahagia dan
memperolehi kejayaan dalam
bidang pelajaran.

Bagi pehak kakitangan pe-
rempuan, Dayang Aishah binte
Md. Noor telah juga meng-
ucapkan beberapa rangkap
pantun keshukoran di-samping
menyatakan kebanggaan ke-
rana atas sempena perkahwin-
an Di-Raja itu, maka raayat
jelata telah dapat menyaksikan
kebudayaan Brunei lama yang
di-timbulkan kembali dalam
istiadat2 Di-Raja itu.

Pengetua Pegawai Hal Ehwal
Ugama, Yang Amat Mulia
Pengiran Muda Dato Paduka
Kamaluddin telah menyampaik-
kan chenderamata dari peg-
awai2 dan kakitangan Jabatan-
nya kapada kedua2 pengantin
baru Di-Raja itu.

Majlis telah di-akhiri dengan
bacaan do'a selamat oleh
Yang Di-Muliakan, Tuan
Imam Haji Md. Yusof bin
Pehin Seri Wangsa.

RENTAS DESA TAHUNAN ANJORAN BELIA BANDAR BRUNEI

BANDARBRUNEI. — Perlumbaan Rentas Desa tahunan bagi Daerah Brunei dan Muara, akan di-adakan pada 6 Oktober, terbuka kepada peserta lelaki dan perempuan, ia-itu yang ke-empat anjoran Belia Bandar Brunei.

Perlumbaan itu meliputi kepada bahagian2 persa-orangan, kumpulan, sekolah2, maktab2 dan persatuan2.

BAHAGIAN LELAKI DAN PEREMPUAN

Bahagian lelaki terbahagi kepada dua bahagian, ia-itu bahagian dewasa berumur 16 tahun ka-atas dan kanak2 di-bawah 16 tahun, sementara peserta perempuan berumur 12 tahun ka-atas.

BAHAGIAN PASOKAN

Perlawanan berpasokan terbuka kepada sekolah2, mak-

Perlawanan hoki peringkat akhir

KUALA BELAIT — Pasokan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah seri dengan pasokan Maktab Anthony Abell dalam perlawanan hoki bagi sekolah menengah perempuan yang telah di-adakan di-padang KBRC di-Kuala Belait pada hari Sabtu lepas.

Perlawanan itu telah di-anjorkan oleh Jabatan Pelajaran untuk merebut Piala Datin Zubaidah.

Kedua sekolah itu sekarang menjadi pemegang bersama piala tersebut yang mana pada tahun lalu telah di-menangi oleh Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri di-Bandar Brunei.

Manakala perlawanan akhir dalam bahagian lelaki Pasokan Maktab Anthony Abell telah berjaya mengalahkan pasokan Maktab SOAS dengan 1 gol tidak berbalas dalam satu perlawanan yang telah di-adakan di-padang KBRC pada hari Isnin lepas.

Dengan ini Maktab Anthony Abell telah berjaya memegang perisai yang di-hadihkan oleh International Paints (O.T.C.) London.

tab2, persatuan2 dan kumpulan dengan tiap2 pasokan mengandungi enam orang peserta.

Perlumbaan bahagian lelaki dewasa dan berpasokan akan berlepas dan tammat di-Padang Besar Bandar Brunei, sementara bahagian kanak2 dan perempuan akan berlepas dari sekolah Melayu Gadong dan berakhir di-Padang Besar.

BAYARAN MASOK

Bayaran memasoki perlumbaan itu ia-lah \$5.00 bagi tiap2 pasokan dan satu ringgit bagi persa-orangan.

Borang masok boleh di-dapati dari Yang Di-Pertua Belia Bandar Brunei, Awang Yahya bin Mohammad Yusof, di-Pejabat Imigresen, Bandar Brunei tidak lewat dari 28 September, 1967.

Sepak raga jaring sekolah2 Melayu dua kejayaan bagi Puser Ulak

BANDAR BRUNEI— Pertandingan Sepak Raga Jaring bagi sekolah2 rendah menengah peringkat akhir dan sa-paroh akhir, telah di-adakan di-Maktab SOAS, Bandar Brunei, pada hari Khamis yang lalu.

Dalam perlawanan peringkat akhir bagi sekolah2 rendah, Bahagian "A" Sekolah Melayu Puser Ulak Bandar Brunei telah berjaya mengalahkan Sekolah Melayu Sultan Hassan Bangar, Temburong dengan mata 15—4 dan 15—9.

Puser Ulak juga berjaya mengalahkan pasokan Sekolah Melayu Belais, Temburong, dalam bahagian "B", dengan mata 15—7 dan 15-12.

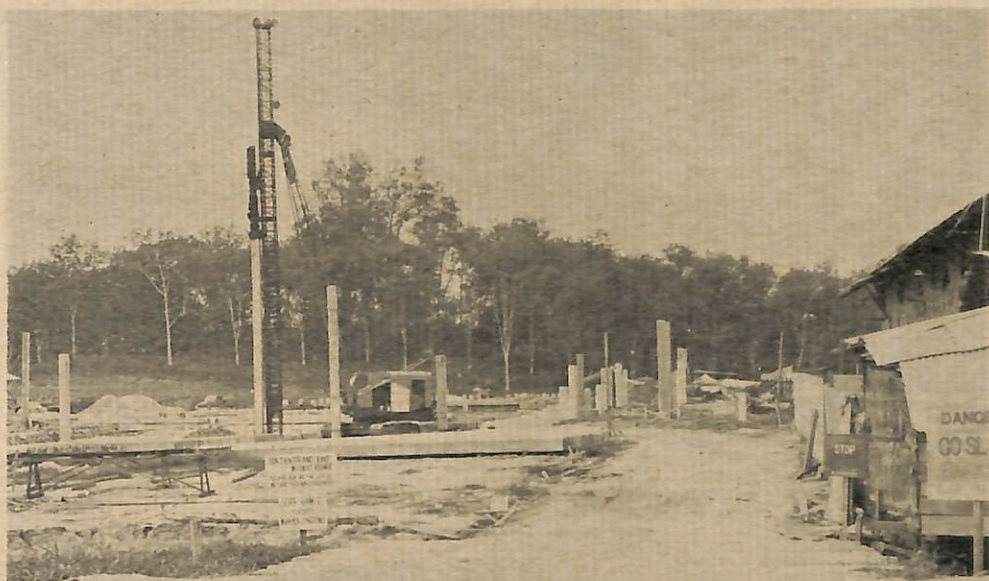
Pasokan Maktab SOAS mengalahkan SMMP dengan mata

18-17, 15—12 dan 15—8 dalam peringkat akhir sekolah2 menengah.

Hadih2 telah di-sampaikan oleh Nazir Sekolah2 Negeri Brunei, Awang Suni bin Haji Idris.

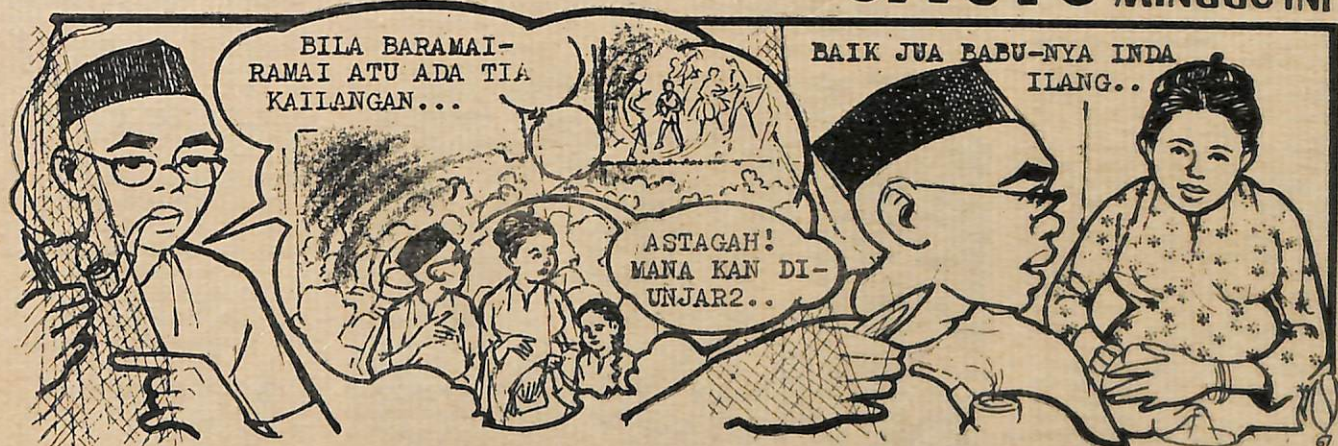
Sementara itu, pada hari Juma'at lepas pasokan Sengkarai berjaya mengalahkan pasokan 3 PTM bahagian "A", dengan tiga gol berbalas satu, dalam perlawanan bola sepak daerah, kerana perayaan ulang tahun hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sultan yang ke-51.

Dalam perlawanan yang berlangsung di-padang Sekolah Melayu Muda Hashim itu, pasokan Sengkarai mendahului tiga gol, dalam separoh masa pertama.



Keja2 pailing peringkat kedua bagi pembenaan bangunan Setor2 Kerajaan di-Jalan Gadong akan selesai tidak lama lagi. Bangunan yang berharga \$5½ juta itu nanti akan mengandungi tempat2 khas untuk Pejabat dan gudang bagi menyimpan barang2 keperluan. Gambar atas yang di-ambil dalam minggu lalu menunjukkan kerja2 pailing itu maseh di-lakukan.

SITUYU MINGGU INI



BERWASPADA-LAH BILA MENGHADAPI PERAYAAN.

BALEK DARI HADHIRI JAMBORI PENGAKAP SA-DUNIA DI-AMERIKA



Kerja2 menyiapkan tapak Sekolah Pertukangan sedang berjalan Lanchar

BANDAR BRUNEI. — Persiapan2 bagi tapak sekolah pertukangan dekat Bandar Brunei, telah di-mulakan di-Jalan Muara, dan kerja2-nya sedang berjalan dengan lancar dan memuaskan.

Sekolah2 pertukangan, akan juga di-bena di-daerah Tutong dan Kuala Belait.

Sekolah pertukangan di-Jalan Muara itu, ada-lah salah satu dari tiga buah sekolah pertukangan yang di-chadangkan. Ia-nya akan mengadakan latihan dalam jurusan pertukangan dan penyambong kayu, pertukangan batu bata, membuat barang2 dari plastik, kerja2 mengecat dan menghias, pemasangan paip serta alat2 listrik, dan penuntut2 akan menjalani kursus itu selama tiga tahun.

Menurut Awang G. W. Deakin, penasihat pelajaran teknikal yang meranchangkan projek itu, sekolah pertukangan itu juga akan memberikan peluang kepada pelajar2 kerana membaiki diri mereka dalam

lapangan sokan dan olahraga.

Ia-nya akan di-lengkapkan dengan kemudahan2 bagi permainan2 dan olahraga, ia-itu sa-bahagian yang terpenting dalam kegiatan di-luar bangunan sekolah.

Kata-nya, sekolah pertukangan di-Jalan Muara akan dapat menampung 528 orang pelajar, yang akan diam dalam sa-buah kampus sa-luas 35 ekar.

Di-sepanjang latehan, pelajar2 akan membuat kerja2 praktikal sa-lama empat hari dalam sa-minggu dan kerja2 di-bilek darjah selama satu hari.

Pada tiap2 tahun ia-nya akan mengambil 176 orang pelajar, dan ini akan di-pilih dari mereka Tingkatan Dua sekolah2 menengah aliran Melayu atau Inggeris.

Sekolah tersebut akan mempunyai sa-buah auditorium 600 buah kerusi dan dapat juga digunakan untuk tayangan wayang gambar, persembahan



AWANG G. W. DEAKIN

drama, dewan perhimpunan, tempat bermain badminton dan pimpan.

Anggota dan kaki tangan yang mengajar di-sekolah itu, akan diam berhampiran dengan bangunan sekolah. Kawasan itu juga akan meliputi rumah2 kaki tangan yang bekerja sa-bagai buroh kasar.

BANDAR BRUNEI — Pesuruhjaya Penyusun Pengakap Negara, Ak. Tajuddin bin Pgn. Ahmad dan Penolong Pesuruhjaya Pengakap Daerah Tutong, Awang Matamit bin Iradat telah kembali ka-tanah ayer pada hari Juma'at lepas setelah menghadiri Jambori Pengakap Sa-dunia di-Idaho, Amerika.

Mereka kemudian-nya telah menghadiri Persidangan Pengakap Sa-Dunia di-Seattle dan sidang pengakap Commonwealth di-Vancouver, Canada.

Kedua2 orang pemimpin pengakap itu meninggalkan Brunei menuju ka-Amerika dalam bulan Julai yang lalu.

Gambar di-atas di-ambil ketika di-alu2kan ketibaan mereka di-lapangan terbang Berakas. Yang berkalong bunga di-sebelah kanan itu ia-lah Pg. Tajuddin dan di-sebelah kiri beliau ia-lah Pesuruhjaya Pengakap Negeri Brunei, Awang Haji Ali Khan, Awang Shahbuddin bin Saleh, Pesuruhjaya Pengakap Daerah Brunei, sementara yang berkalong bunga di-sebelah kiri ia-lah Awang Matamit bin Iradat.

40 terima sijil Bahasa Melayu

KUALA BELAIT — Empat puluh orang pelajar kelas dewasa telah menerima sijil2 kecekapan dalam bahasa Melayu dalam satu upacara tamat pengajian di-Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait dalam minggu lalu.

Kebanyakan yang menerima sijil2 itu terdiri dari orang2 yang bukan Melayu, termasuk beberapa orang wanita.

Pegawai Daerah Belait, Pengiran Momin bin Pgn. Haji Ismail telah menyampaikan sijil2 tersebut kepada 14 orang pelajar yang berjaya lulus dalam Tingkatan Tiga, darjah yang paling tinggi bagi pelajaran Bahasa Melayu di-ajarkan sa-takat ini di-kelas2 dewasa.

Pengelola Pelajaran Dewasa Melayu, Awang Umar bin Mohammad telah menyampaikan sijil2 kepada 26 orang pelajar yang berjaya lulus darjah rendah.

JAWATAN KOSONG SA-BAGAI BAILIP TANAH

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput daripada Pegawai2 Kerajaan yang berjawatan tetap untuk memenohi dua jawatan sa-bagai Bailip Tanah di-Pejabat Tanah, Daerah Brunei.

Pemohon2 mesti-lah dari ra'ayat DYMM Al-Sultan atau yang berhak di-daftarkan sedemikian.

GAJI:

Dalam sukatan gaji D. 1 - 2 - 3
EB4 - \$210x10 - 270x15 -
360x20 - 480/EB/500x20 -

620. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

KELAYAKAN2:

Hanya mereka yang mempunyai kelayakan2 yang tersebut di-bawah ini di-kehendaki memohon:—

Lulus darjah VII dan Form III Inggeris. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang mempunyai pengalaman selama sekurang2-nya 3 tahun dalam kerja2 tanah.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Pejabat masing2 siapa di-kehendaki menghantar laporan2 sulit mengenai pemohon2 bersama2 dengan satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 yang mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kepada Seia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 20 September, 1967.

USOL ADAKAN PESAWAT TELIPON DI-KG. AYER RAWATAN GIGI TIDAK TETAP DI-TEMBURONG

BANDAR BRUNEI — Majlis2 Mashuarat Daerah Brunei dan Muara dan Daerah Temburong telah mengadakan persidangan bulanan-nya pada hari Sabtu yang lalu.

Persidangan Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara telah di-langsungkan di-Dewan Kemasyarakatan Bandar Brunei, sementara Majlis Mashuarat Daerah Temburong telah berlangsung di-Bilik Pejabat Daerah Temburong di-Pekan Bangar.

Di-persidangan Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara sa-banyak empat usol termasuk pemasangan pesawat2 telipon di-Kampung Ayer telah di-luluskan.

Pengiran Mohamad bin Pgn. Lahab ketika mengemukakan usol itu berkata, pesawat2 telipon hanya boleh di-dapati di-beberapa buah rumah yang berhampiran dengan Kampung Ayer, di-sabelah bandar.

Kawasan2 yang lebeh besar dan lebeh ramai penduduk-nya di-sabelah tebing sungai yang lain, sama sekali tidak mempunyai perhubungan telipon.

Pengiran Mohamad berkata, pesawat2 telipon ada-lah mustahak untuk mendapatkan segera bantuan dalam masa chemas dan kemalangan berat.

Awang Jailani bin Abdul Rahim mengeshorkan supaya di-tubuhkan darjah tujoh bagi Sekolah Melayu Sengkurong.

Kata-nya, murid2 di-Sengkurong terpaksa menempoh sa-jauh sa-puloh batu ka-Bandar Brunei kerana darjah tujoh tidak terdapat di-sekolah dalam kampung mereka.

Sidang majlis mashuarat itu telah meluluskan dua usol yang lain yang di-kemukakan oleh Awang Hashim bin Saman. Awang Hashim memohon supaya di-adakan alat2 pemadam api dan peti2 surat dalam kawasan2 yang mana jumlah penduduk-nya memerlukan di-adakan kemudahan sa-rupa itu.

Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awang Ali bin Awang Besar selaku Pengurus Majlis itu kemudian-nya telah menjawab beberapa soalan yang di-kemukakan oleh para wakil.

Mengenai Ketua Kampong, pengurus itu berkata, satu pemilihan bagi ketua Kampong Setia Pahlawan Lama akan di-adakan pada penghujung bulan Oktober.

Awang Ali menambah kata, keputusan sidang di-tunggu mengenai shor Pejabat Daerah supaya jawatan kosong bagi ketua Kampong Lorong Sikuna hendak-lah di-penohkan.

Satu lagi usol ia-lah mengenai apa yang di-katakan penyerahan lesen yang di-luluskan kepada penjual makanan dalam Daerah Brunei/Muara dan kepada penyewa2 gerai di-Pasar Besar, Bandar Brunei.

Awang Ali menyatakan, penyerahan lesen2 sa-rupa itu hanya boleh di-lakukan oleh Pengurus Lembaga Majlis Bandaran kerana keadaan2 yang tidak dapat di-elakkan.

Dalam persidangan Majlis Mashuarat Daerah Temburong Tuan Haji Abu Bakar bin Baha telah mengemukakan dua soalan.

Kata-nya, pegawai pergisian kerajaan telah lama tidak melawat Bangar dan beliau melahirkan perasaan bimbang bahawa kesihatan gigi dalam daerah itu akan menjadi burok sekira-nya pegawai pergisian tidak berkunjung ka-Bangar sa-chara tetap.

Tuan Haji Abu Bakar kemudian-nya telah memohon alasan2 yang telah menghalang chadangan untuk membena sa-buah ampangan di-Ulu Temburong.

Awang Tuah bin Tali ingin mengetahui bilakah kerajaan akan melaksanakan satu chadangan untuk membena sa-buah ampangan melintasi Sungai Batia.

Beliau juga ingin mengetahui bilakah sa-buah steshen pemancar radio akan di-dirikan di-Bangar.

Sa-belum dari itu, majlis Mashuarat Daerah Temburong telah meluluskan satu usol menasihatkan Pegawai Daerah supaya mengambil aleh tang-

gong jawab terhadap dua buah kolam ayer kechil di-Kampung Duau dan Kampung Puni.

Kolam2 ayer itu pada masa ini ada-lah di-bawah kuasa Jabatan Pemberseh Ayer, JKR.

Tuan Haji Abu Bakar yang mengemukakan usol tersebut telah juga mengusulkan bahawa unit bayangan "X" (X-Ray) yang bergerak bagi Jabatan Perubatan hendak-lah di-hantar ka-Bangar untuk meng-X-ray penduduk2 Temburong.

Tuan Haji Abu Bakar telah juga mengusulkan supaya kerajaan melantek sa-orang ketua kaum China di-Temburong.

Kata-nya, pada masa ini tidak terdapat sa-orang Ketua Kaum China dalam daerah itu yang mana kerajaan akan dapat menguruskan perkara2 yang ada hubungan-nya dengan masyarakat China.

Persidangan Majlis Mashuarat Daerah Temburong itu telah di-pengerusikan oleh Pegawai Daerah, Awang Johari bin Abdul Razak.

\$100,000 kerana membeli baja di-beri perchuma kepada peladang2

BANDAR BRUNEI— Kerajaan telah bersetuju hendak membekalkan baja dengan perchuma kepada peladang2 yang terpilih untuk membantu menambahkan hasil pengeluaran beras di-negeri ini.

Ketika mengumumkan perkara ini, Pengarah Pertanian, Awang K. G. Malet berkata, sa-lama tiga musim penanaman yang akan datang, baja perchuma akan di-bekalkan kepada peladang2 yang sawah2-nya mempunyai sa-banyak sedikit kemudahan2 parit dan tali ayer.

Ranchangan itu bertujuan juga untuk membuktikan kepada peladang2 bahawa penggunaan baja akan mendatangkan hasil yang lumayan dari segi ekonomi dan lebeh menguntungkan dari hasil pengeluaran yang bertambah itu.

Awang Malet berkata, untuk melancarkan ranchangan tersebut, kerajaan telah mengadakan peruntukan sa-banyak \$100,000 kerana membeli baja.

Kata-nya kawasan2 yang terpilih bagi musim menanam yang akan datang ini ia-lah Kampong Mulaut, Kilanas, Sengkurong, Tanjong Bunut, di-batu 10, Jalan Tutong dan Kampong Tanah Jambu di-batu 11, Jalan Muara.

Setakat ini, 184 orang dari kawasan2 itu telah bersetuju hendak menyertai ranchangan bantuan baja dengan perchuma

itu.

Di-bawah ranchangan itu, peladang2 akan di-bekalkan dengan baja perchuma bagi satu pertiga dari kawasan yang mereka tanam, dengan syarat kemudahan2 parit dan tali ayer terdapat dalam kawasan2 itu.

Awang Malet menegaskan, jika kemudahan2 ini tidak terdapat maka ada kemungkinan bahawa keburokan-nya ada-lah lebeh besar dari kebaikan yang akan terchapai.

Beliau menyatakan, padi dari jenis jerami pendek yang mengeluarkan hasil yang banyak ada-lah chepat subur jika di-buboh baja dengan banyak-nya tetapi sebalik-nya pula, padi dari jenis2 jerami panjang lambat membesar yang terdapat di-negeri ini mungkin akan terbantut penumuhan-nya jika di-buboh baja terlalu banyak.

Sambutan hari keputeraan D.Y.M.M. ke-51 di-daerah Tutong

TUTONG — Daerah Tutong akan merayakan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan yang ke-51 sa-lama enam hari mulai dari 26 September. Hari Keputeraan Baginda jatuh pada 23 September.

Sa-orang juruchapak Jawatankuasa Sambutan Perayaan Hari Keputeraan bagi Daerah Tutong berkata, pesta2 sambutan yang akan di-adakan di-padang Bukit Bendera termasuk-lah pertunjokan2 aneka warna dan kebudayaan, pasar ria, panchak silat, dan Kuntau.

Sukan ayer akan di-adakan di-Sungai Tutong yang berhadapan dengan Pejabat Daerah dan juga satu perbarisan hari keputeraan pada 30 September.

Salah satu dari acara yang menarik dalam pesta2 sambutan itu ia-lah pertandingan ratu kebaya dan pakaian bergam bagi penduduk2 Daerah Tutong.

Para peserta dalam pertandingan ratu kebaya hendak-lah berusia lebeh dari 15 tahun dan borang2 masuk ka-pertandingan itu hendak-lah sampai kepada Setiausaha Pertandingan Ratu Kebaya di-alamat Jabatan Penyiaran dan Penerangan Tutong, tidak lewat dari 18 September.

Tawaran pembinaan Musium Brunei

BANDAR BRUNEI — Penyelenggara Musium Brunei, Pengiran Sharifuddin telah mengumumkan bahawa pembinaan musium baru akan di-kemukakan kepada tawaran pada bulan depan.

Musium baru itu akan di-tempatkan di-atas bukit, di-Kota Batu memandang ka-arrah Sungai Brunei. Ia-nya di-anggarkan menelan belanja kira2 \$2½ juta dan di-jangka akan siap pembinaan-nya dalam tahun 1969 atau awal tahun 1970.

Pengiran Sharifuddin berkata, kaki-tangan yang berkelulusan akan bertugas di-situ dan beberapa orang pegawai-nya sekarang sedang menjalani lathen di-seberang laut.

Kata-nya, tingkat bawah bangunan itu akan di-tempatkan bilek2 pentadbiran, perpustakaan buku2 rujo' dan setor untuk berbagai2 bahan yang di-kumpulkan oleh musium.

Sementara tingkat pertama akan di-bahagikan dua bahagian kerana mempamerkan kepentingan sejarah, bahan2 purba dan kebudayaan kebanggaan serta ethnography.